



UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

# Diccionarios, sonetos y lenguaje preescolar en Jornadas de lexicografía

9 DIC 2009



Investigadores del Programa de Investigación Estudios de Lexicografía (Elexhicós) de la Universidad de Costa Rica se reunieron para socializar los avances y resultados de sus investigaciones (foto Luis Alvarado).

El equipo de investigadores del **Programa de Investigación Estudios de Lexicografía (Elexhicós)** de la Universidad de Costa Rica presentó el 24 de noviembre, los principales **avances y resultados de diversas investigaciones** centradas en los elementos constituyentes y las características propias del español hablado en Costa Rica, en las **Jornadas de Lexicografía “Carlos Gagini.”**

En la jornada destacó la variedad de temas, entre ellos una reflexión sobre “Diccionarios, sociedad y computación” que realizó el Dr. Antonio Leoni de León quien **analizó la función**

**que debe cumplir la lexicografía a la luz de los cambios** tecnológicos, sociales y lingüísticos que ocurren en la actualidad.

Recomendó el Dr. Leoni dejar la visión erudita y recuperar las palabras en su contexto social, pues lo que debe interesar al investigador es el uso real del lenguaje tal como aparece en los periódicos, Internet o los mensajes de texto, por ejemplo.

Por su parte, el filólogo M.L. Alexander Sánchez se ha dedicado más bien a estudiar el léxico y la literatura de finales del siglo XIX a propósito de **un soneto casi desconocido de Roberto Brenes Mesén titulado “La floresta”** que logró ubicar en la Biblioteca Carlos Monje Alfaro de la UCR. A partir de ese texto **analiza la corriente literaria modernista** que surgió en Costa Rica por los años de 1890 y se caracterizaba por un marcado esteticismo y la preferencia por un lenguaje muy complejo.



El M.L. Alexander Sánchez presentó sus indagaciones sobre un soneto casi desconocido de Roberto Brenes Mesén titulado “La floresta” que logró ubicar en la Biblioteca Carlos Monje Alfaro de la UCR. (foto Luis Alvarado).

La Dra. Marielos Murillo mostró los resultados de su estudio sobre las **“Definiciones infantiles y desarrollo del lenguaje de los preescolares”**, que realizó con 299 niños de 4 a 6 años de instituciones públicas y privadas en el área metropolitana **con el propósito de generar un test de vocabulario** que sirve para evaluar inteligencia.

Otras investigaciones giraron en torno al uso del diccionario; entre ellos la M.L. Gabriela Ríos Gonzáles presentó el “Taller para educadores sobre los usos del diccionario” y el M.L. Sergio Cordero Monge trabajó la relación entre “Diccionario, léxico de especialidad y textos educativos”.

Finalmente el Dr. Víctor Manuel Sánchez, quien ha realizado 11 proyectos de investigación, habló sobre su actual trabajo titulado: *!Putaj; en el español de Costa Rica*, que realizó a propósito de un procedimiento ordinario especial administrativo.

## En honor a Carlos Gagini



La Dra. Marielos Murillo mostró los resultados de su estudio sobre las “Definiciones infantiles y desarrollo del lenguaje de los preescolares”, un proyecto que contó con recursos de los fondos concursables de la Vicerrectoría de Acción Social de la UCR (foto Luis Alvarado).

---

Las I Jornadas son dedicadas al maestro Carlos Gagini, a quien también se le han dedicado los tres coloquios de lexicografía que se han realizado en la Universidad de Costa Rica.

El profesor catedrático Dr. Víctor Manuel Sánchez Corrales, fundador y coordinador del programa (Elexhicós) destacó los aportes de este erudito, a quien poco se ha reconocido. Citando a Carlos Arrollo comentó que “Gagini fue cuentista, autor dramático, novelista ensayista pero ante todo fue maestro y filólogo mostrando siempre un ejemplar arraigo hacia lo nuestro, hacia nuestra raíz histórica y cultural, especialmente mostró gran interés por nuestros grupos autóctonos”.

Con solo 27 años de edad **Gagini publicó el Diccionario de provincialismos y barbarismo (1892)** una obra monumental que fue **el primer trabajo lexicográfico hecho en Costa Rica**, destacó el Dr. Sánchez. Otras de sus obras fueron: *nuestros aborígenes*, *Diccionario lexicográfico de la lengua Térraba (1897)*, *El lector costarricense* y *El vocabulario y las escuelas (1897)*, *Elementos de gramática castellana (1907)*.

Durante la inauguración de las Jornadas el Dr. Mario Portilla Chávez, director del Instituto de Investigaciones Lingüísticas dijo que **el programa (Elexhicós) es el más consolidado dentro del instituto**. Se fundó en 1996 como línea de investigación y en el año 1999 con la creación del INIL se conforma propiamente como programa de investigación.





[Katzy O'neal Coto.](#)  
**Periodista Oficina de Divulgación e Información**  
[katzy.oneal@ucr.ac.cr](mailto:katzy.oneal@ucr.ac.cr)